Air-to-Water Wall Hung

Deutschland		France		Italia		Česká republika		Slovensko	
Zusätzliches Relais für EVU		**Relais supplémentaire pour EVU**		**Relè aggiuntivo per EVU**		**Přídavné relé pro jednotku HDO**		**Dodatočné relé pre HDO**	
Bei mehrfacher Stromversorgung / EVU bitte den gesonderten Schaltplan unten verwenden. Erforderliche Zusatzteile müssen als Zubehörsatz 8-755-000-045 bestellt werden.		En cas d'alimentation électrique/EVU multiples, utiliser les schémas spéciaux ci-dessous. Matériel supplémentaire requis à commander en tant que kit d'accessoires : 8-755-000-045		In caso di alimentazione multipla / EVU, utilizzare gli schemi speciali riportati di seguito. L'hardware aggiuntivo necessario deve essere ordinato come kit di accessori: 8-755-000-045		V případě více zdrojů napájení / HDO použijte níže uvedená speciální schémata. Požadovaný díl je třeba objednat jako sadu příslušenství: 8-755-000-045		V prípade viacnásobného elektrického napájania/HDO použite špeciálne schémy uvedené nižšie. Ďalší potrebný diel treba objednať ako súpravu príslušenstva: 8-755-000-045	
Der Zubehörsatz 8-755-000-045 kann ab Oktober 2024 kostenfrei beim Service vor Ort bestellt werden.		Le kit d'accessoires 8-755-000-045 peut être commandé gratuitement auprès du support technique à partir d'octobre 2024.		Il set di accessori 8-755-000-045 può essere ordinato gratuitamente presso il servizio in loco da ottobre 2024.		Sadu příslušenství 8-755-000-045 lze počínaje říjnem 2024 zdarma objednat u Vašeho servisního partnera.		Súpravu príslušenstva 8-755-000-045 je možné bezplatne objednať prostredníctvom servisného partnera od októbra 2024.	
Schaltplan 1 für Bivalent [AWB | IDU B | Airbox S/BS]	Siehe S.2	Schémas 1 pour bivalent [AWB | IDU B | Airbox S/BS]	Voir p.5	Schemi 1 per Bivalente [AWB | IDU B | Airbox S/BS]	Vedi p.8	Schémata 1 pro Bivaletní [AWB | IDU B | Airbox S/BS]	Viz S.11	Schémy 1 Pre Bivalentná [AWB | IDU B | Airbox S/BS]	Vaša S.14
Schaltplan 2 für Monovalent [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Siehe S. 3	Schémas 2 pour monovalent [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Voir p.6	Schemi 2 per Monovalente [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Vedi p.9	Schémata 2 pro Monovaletní [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Viz S.12	Schémy 2 pre Monovalentná [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Vaša S.15
Schaltplan 3 für Monovalent [8kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Siehe S.4	Schémas 3 pour monovalent [8kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Voir p.7	Schemi 3 per Monovalente [8kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Vedi p.10	Schémata 3 pro Monovaletní [8kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Viz S.13	Schémy 3 pre Monovalentná [8kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]	Vaša S.16

1 German [DE]

AWB | IDU B | Airbox S/BS

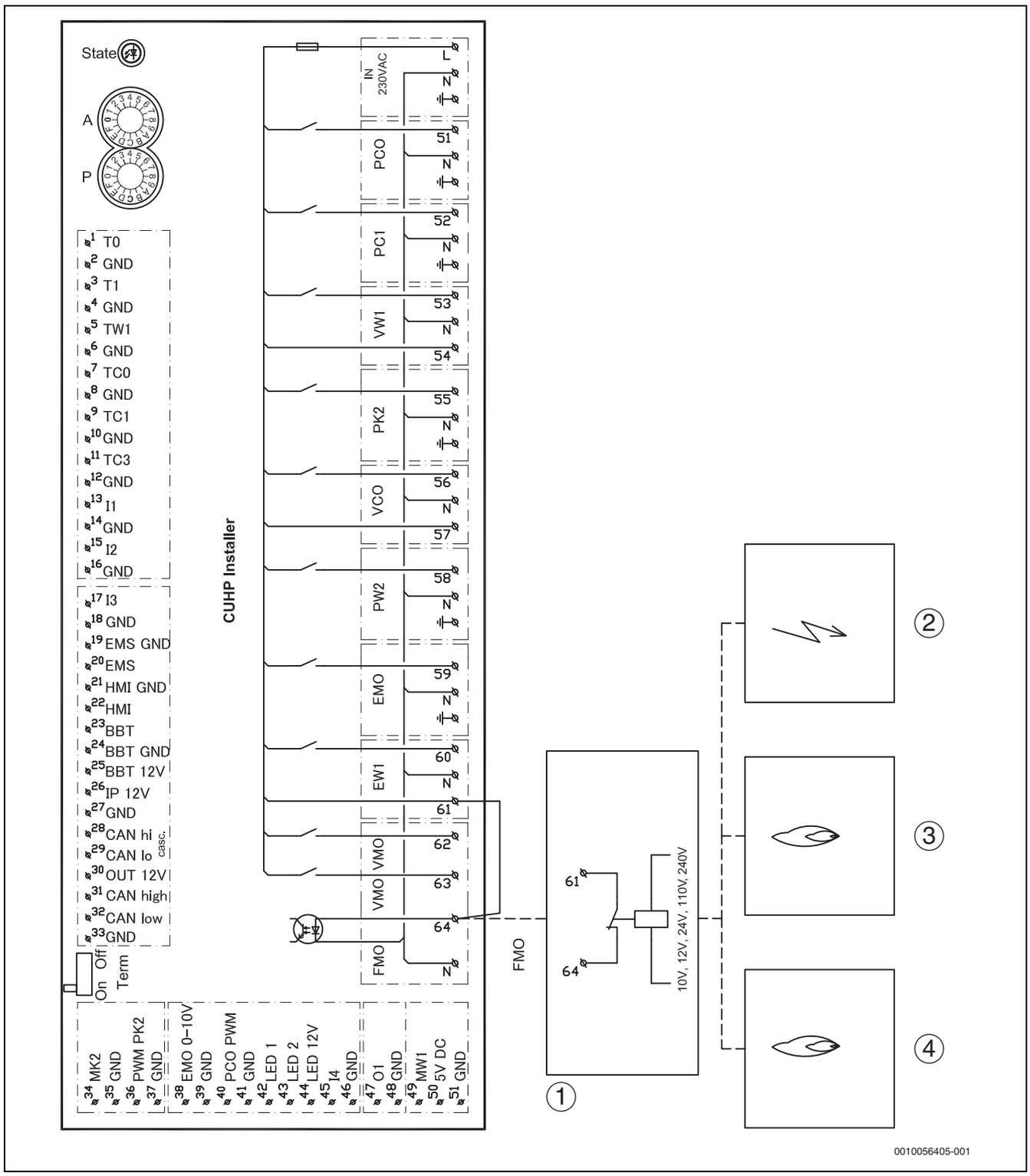


Bild 1 Schaltplan für Installationsmodul, Alarm des externen Zuheizers für EVU

[1] Alarm-Eingang (AC)
[2] Elektro-Zuheizer
[3] Ölkessel
[4] Gas-Brennwertgerät

Wenn ein Alarmsignal (AC) von der externen Wärmequelle anliegt:

- ▶ Kabel zwischen Klemme 61 und 64 entfernen. Brücke nicht entfernen wenn die Meldung eines Alarmsignals von der externen Wärmequelle nicht möglich ist.
- ▶ Alarmsignal gemäß [1] an Klemme 64 anklemmen.

2 Zusätzliches Relais für EVU [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

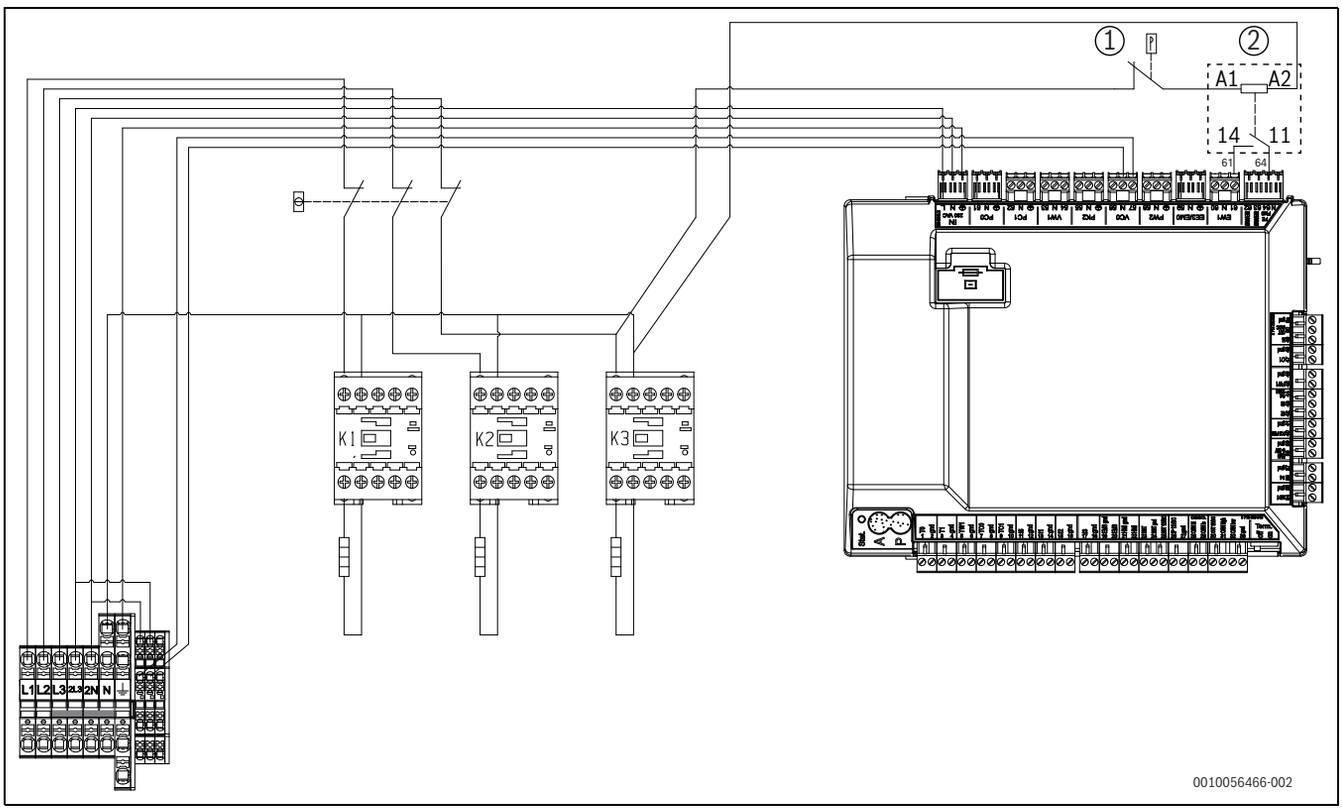


Bild 2 Verdrahtung des zusätzlichen Relais

[1] Druckschalter
[2] Zusätzliches Relais

3 Zusätzliches Relais für EVU [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

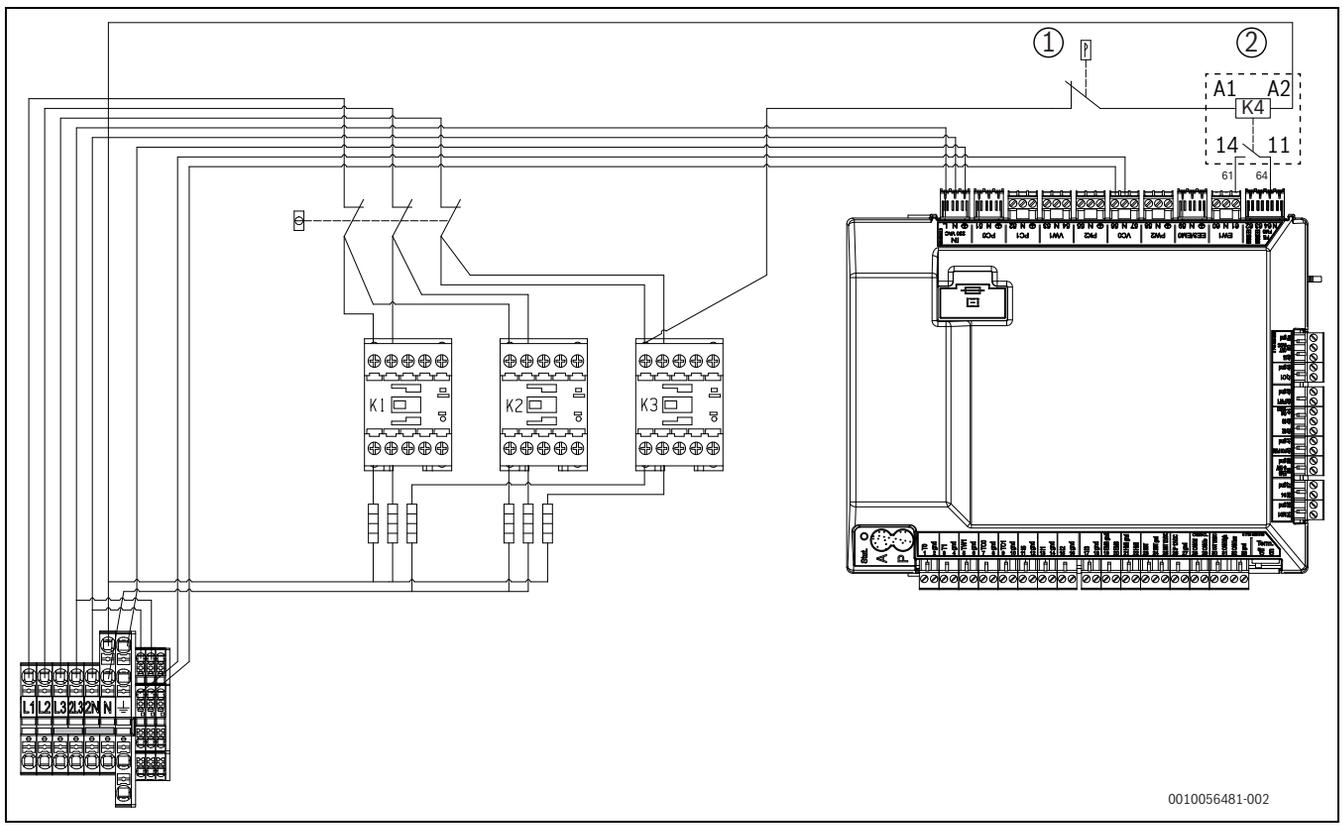


Bild 3 Verdrahtung des zusätzlichen Relais

[1] Druckschalter
[2] Zusätzliches Relais

1 French [FR]

AWB | IDU B | Airbox S/BS

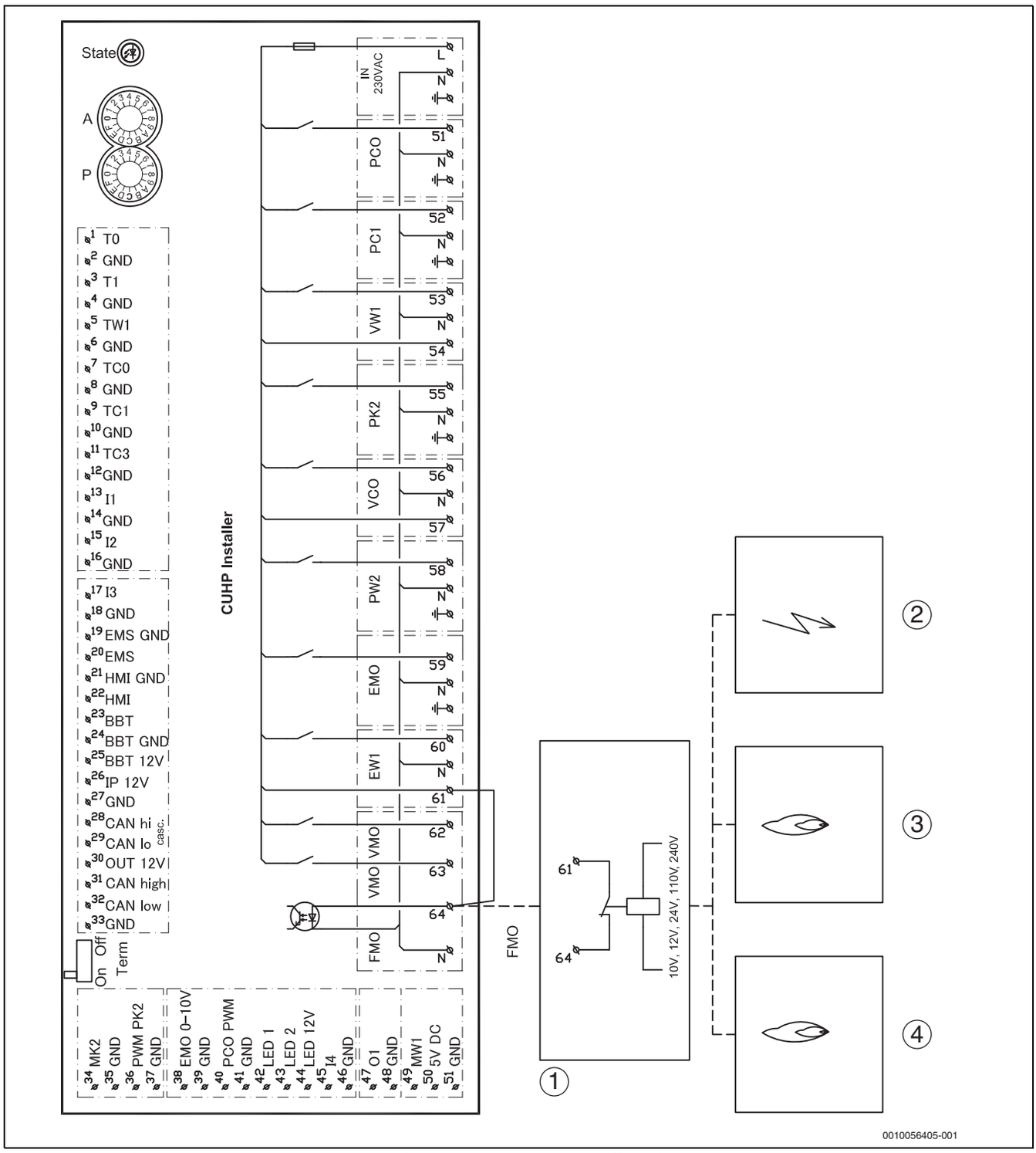


Fig. 4 Schéma du circuit de la carte de circuit imprimé d'installation, alarme pour chauffage d'appoint externe EVU

[1] Alarme pour chauffage d'appoint externe (AC)
[2] Électrique
[3] Fioul
[4] Gaz

En cas de signal d'alarme avec la source de chaleur externe :

- ▶ Retirer le câble entre la borne 61 et 64.
  Ne pas retirer le cavalier s'il est impossible d'entendre un signal d'alarme provenant de la source de chaleur externe.
- ▶ Raccorder le signal d'alarme de la source de chaleur externe selon [1] à la borne 64.

2 Relais supplémentaire pour EVU [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

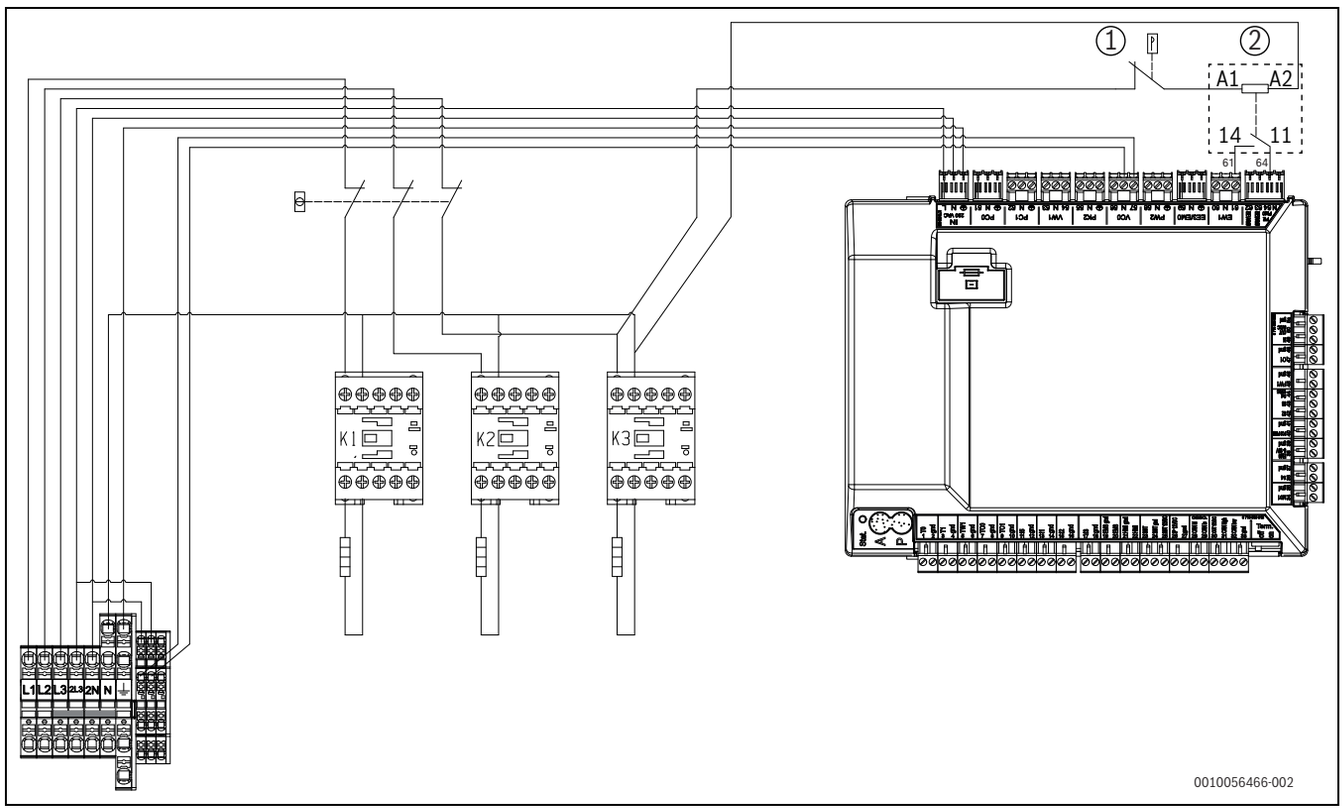


Fig. 5 Câblage relais supplémentaire

[1] Contrôleur de pression
[2] Relais supplémentaire

3 Relais supplémentaire pour EVU [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

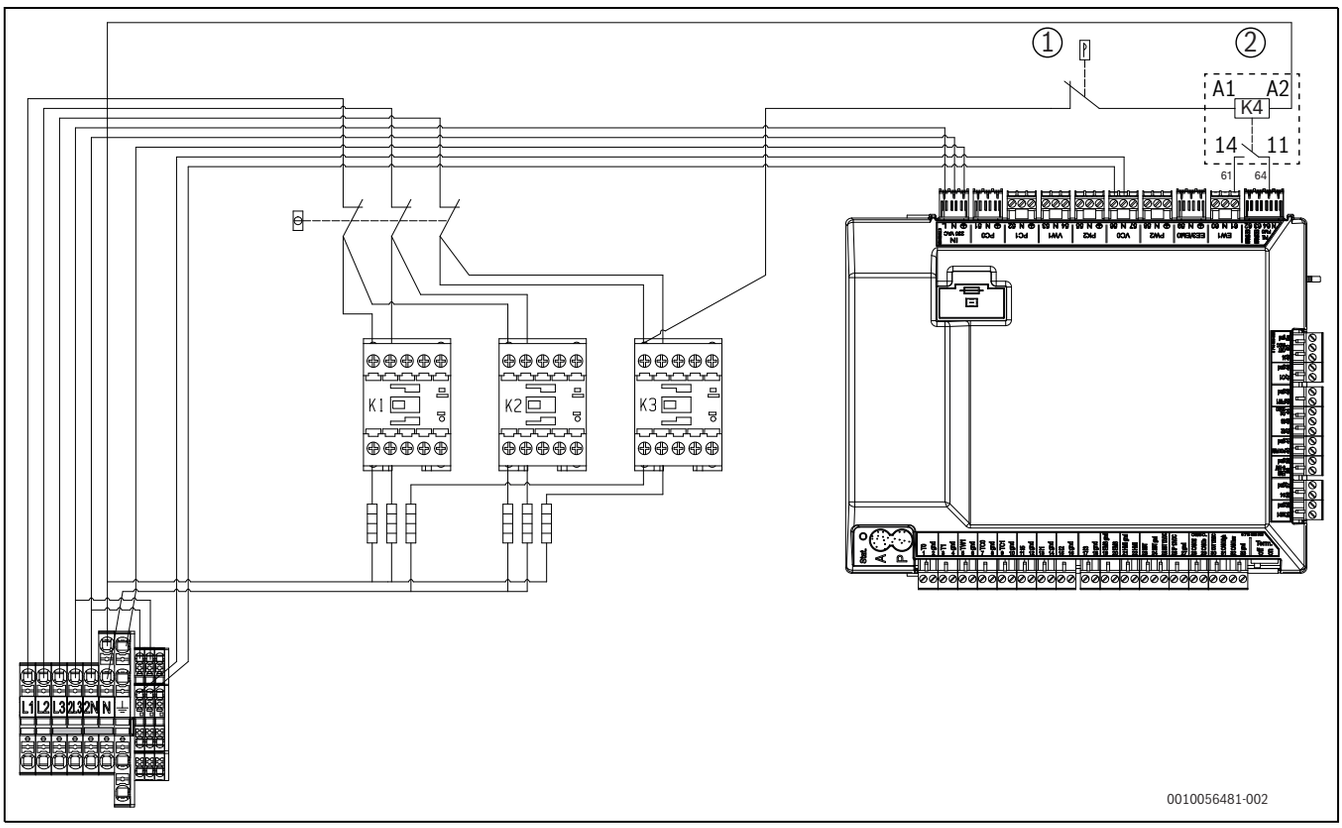


Fig. 6 Câblage relais supplémentaire

[1] Contrôleur de pression
[2] Relais supplémentaire

1 Italian [IT]

AWB | IDU B | Airbox S/BS

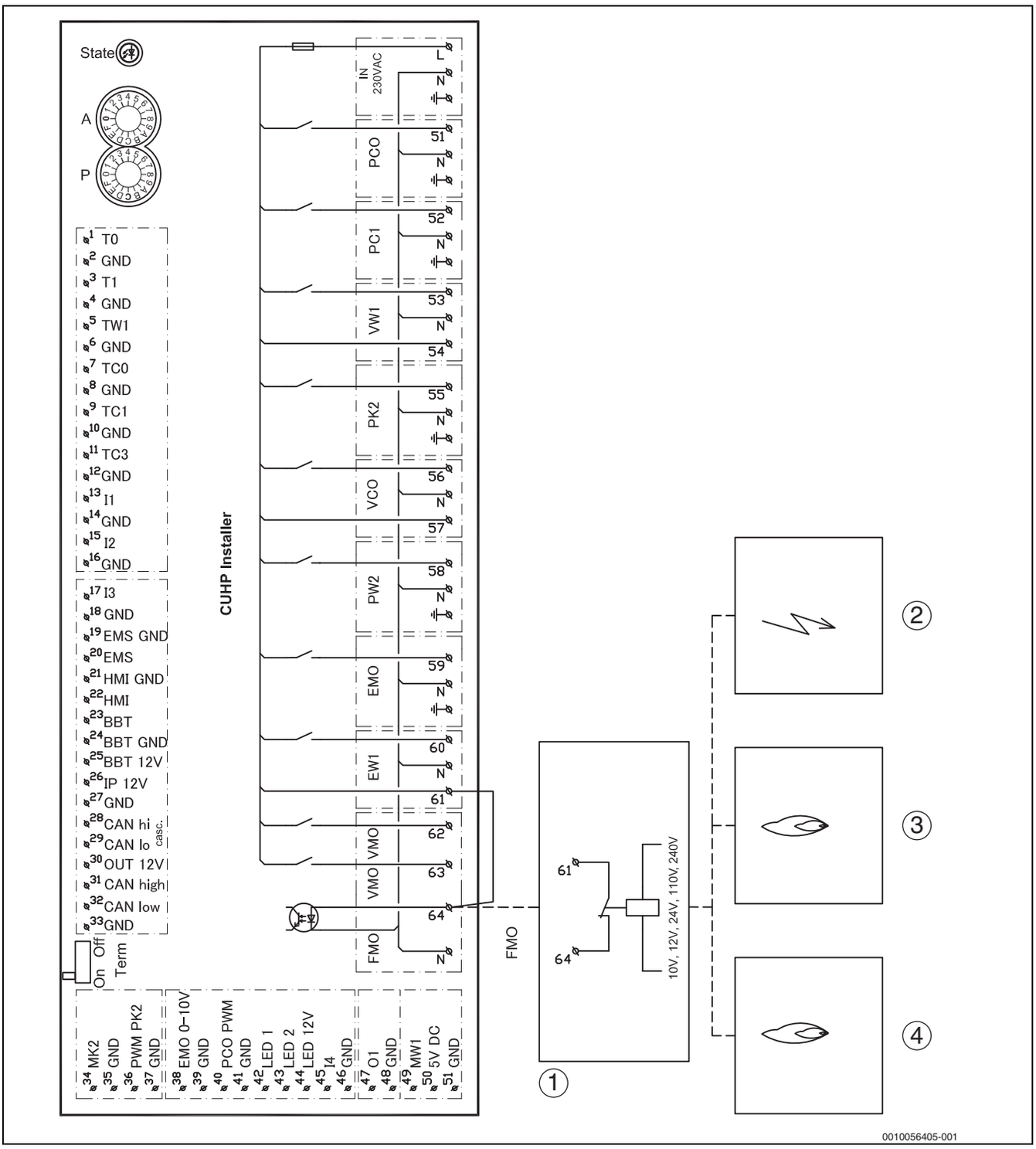


Fig. 7 Diagramma del circuito del modulo installatore, allarme per riscaldamento supplementare esterno EVU

[1] Allarme per riscaldamento supplementare esterno (AC)
[2] Elettrico
[3] Gasolio
[4] Gas

Se è applicato un segnale di allarme da fonte di calore esterna:

- Togliere il cavo elettrico tra il morsetto per collegamento 61 e 64. Non togliere il ponticello se non è possibile applicare un segnale di allarme dalla fonte di calore esterna.
- Collegare un segnale di allarme da fonte di calore esterna secondo [1] al morsetto 64.

2 Relè aggiuntivo per EVU [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

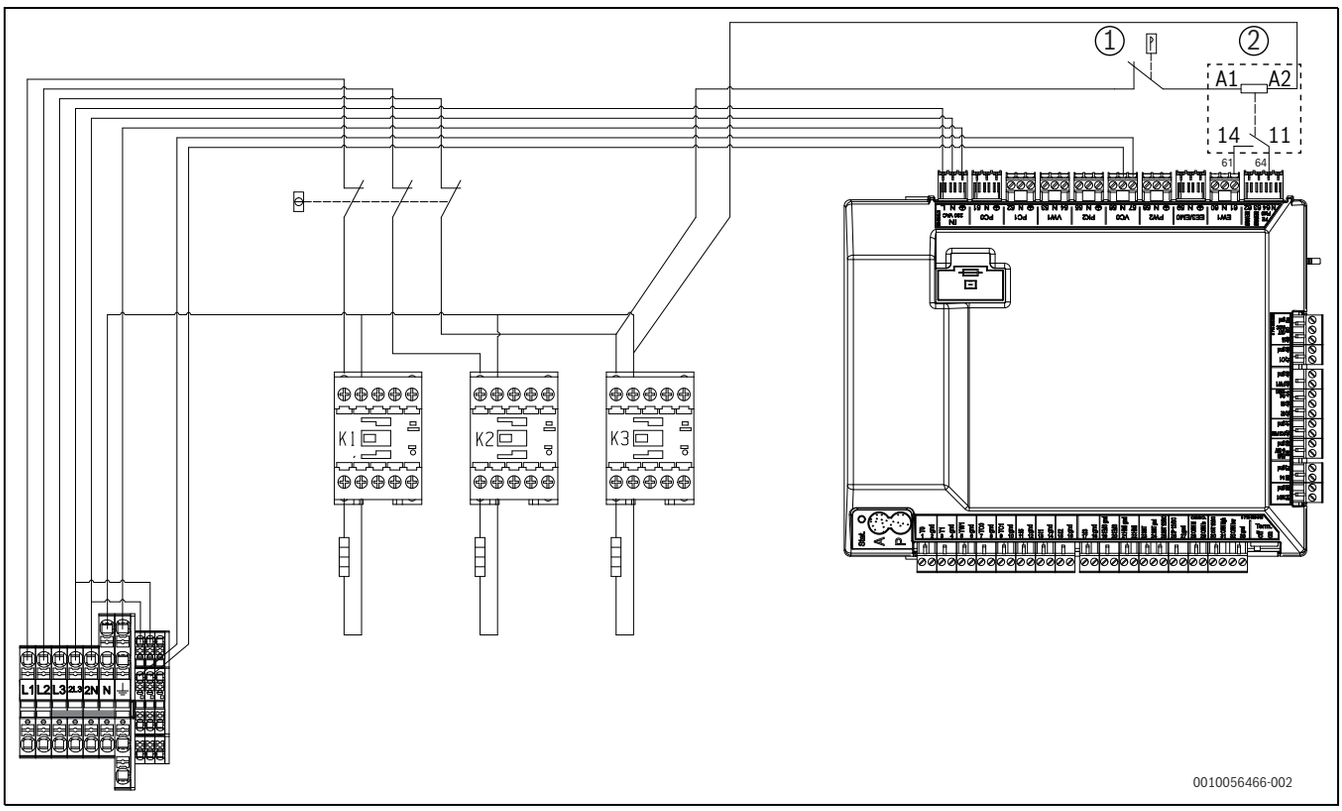


Fig. 8 Cablaggio del relè aggiuntivo

[1] Pressostato
[2] Relè aggiuntivo

3 Relè aggiuntivo per EVU [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

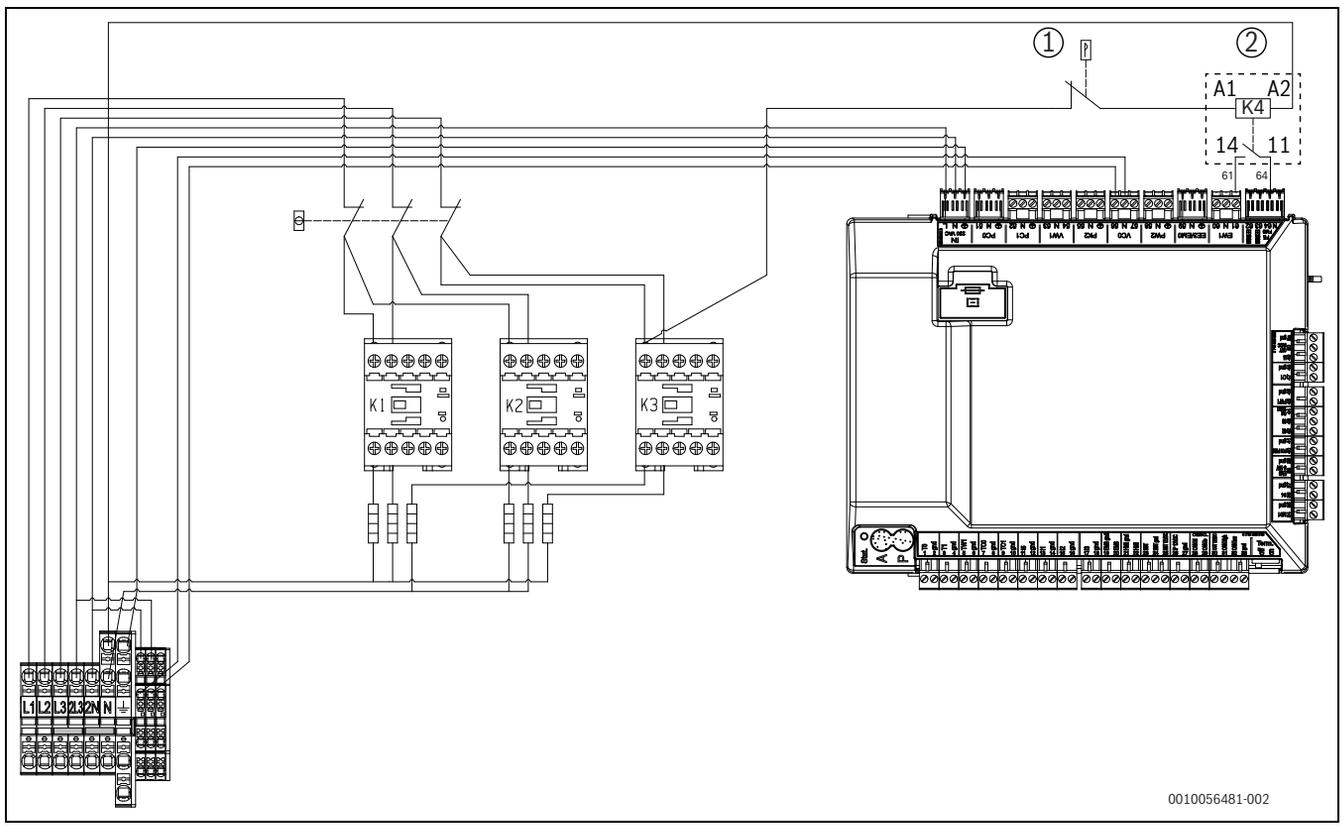
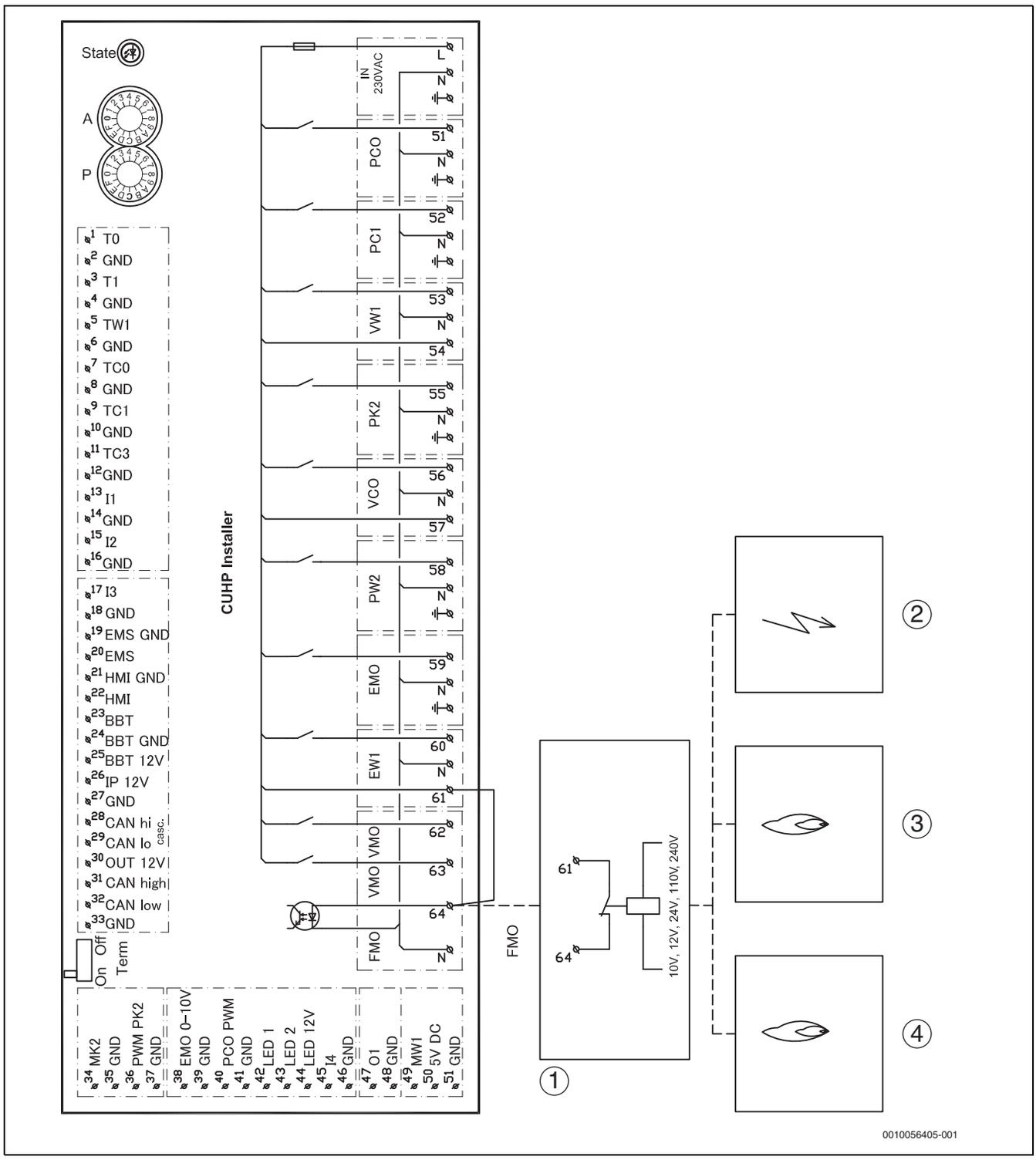


Fig. 9 Cablaggio del relè aggiuntivo

[1] Pressostato
[2] Relè aggiuntivo

1 Czech [CZ]

AWB | IDU B | Airbox S/BS



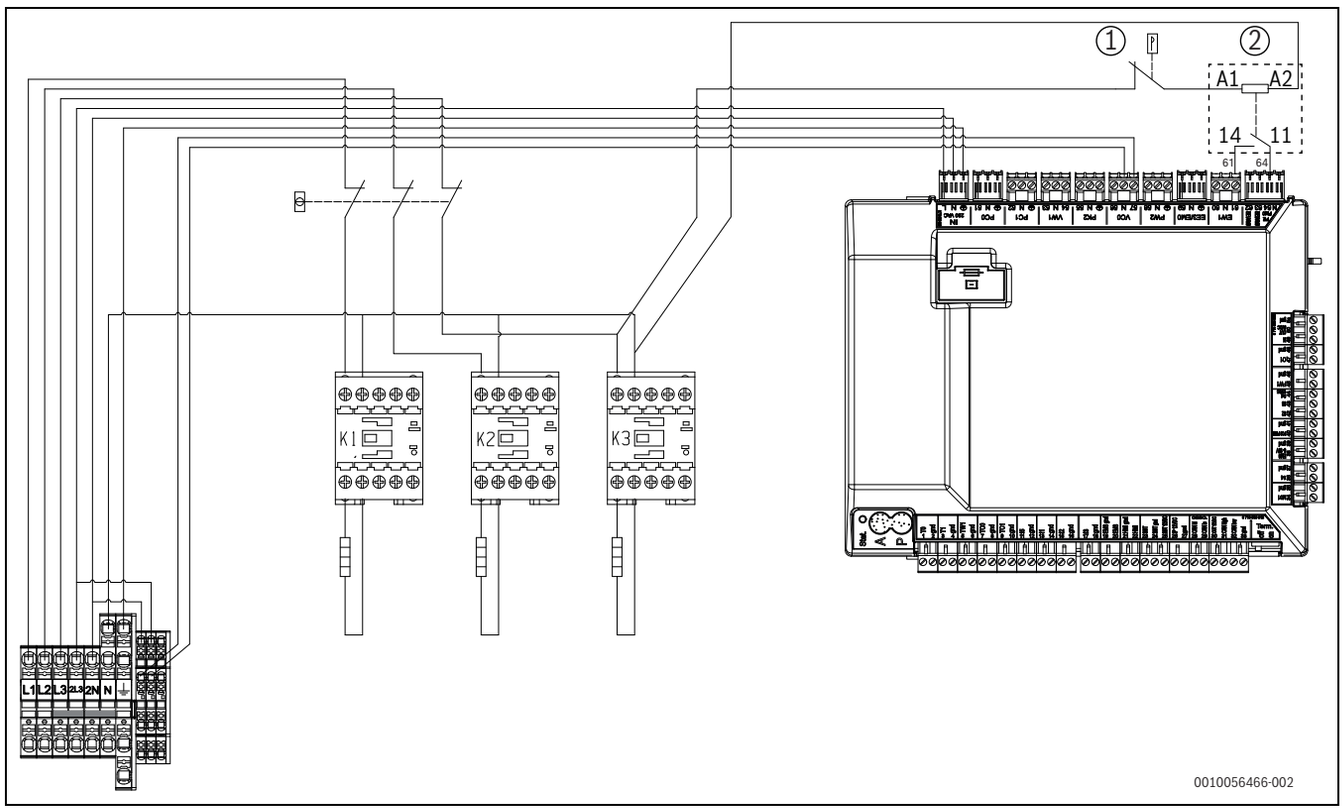
Obr. 10 Schéma zapojení instalačního modulu, alarm externího dohřevu HDO

[1] [1]Vstup 230 V (AC)
[2] [2]Elektrický dohřev
[3] [3]Olejový kotel
[4] [4]Nástěnný kondenzační kotel

Je-li k dispozici signál alarmu 230 V (AC) od externího zdroje tepla:

- ▶ Odstraňte kabel mezi svorkou 61 a 64.
  Neodstraňujte propojku, pokud není možné zadat alarmový signál z externího zdroje tepla
- ▶ Signál alarmu 230 V (AC) od externího zdroje tepla připojte podle [1] na svorku 64.

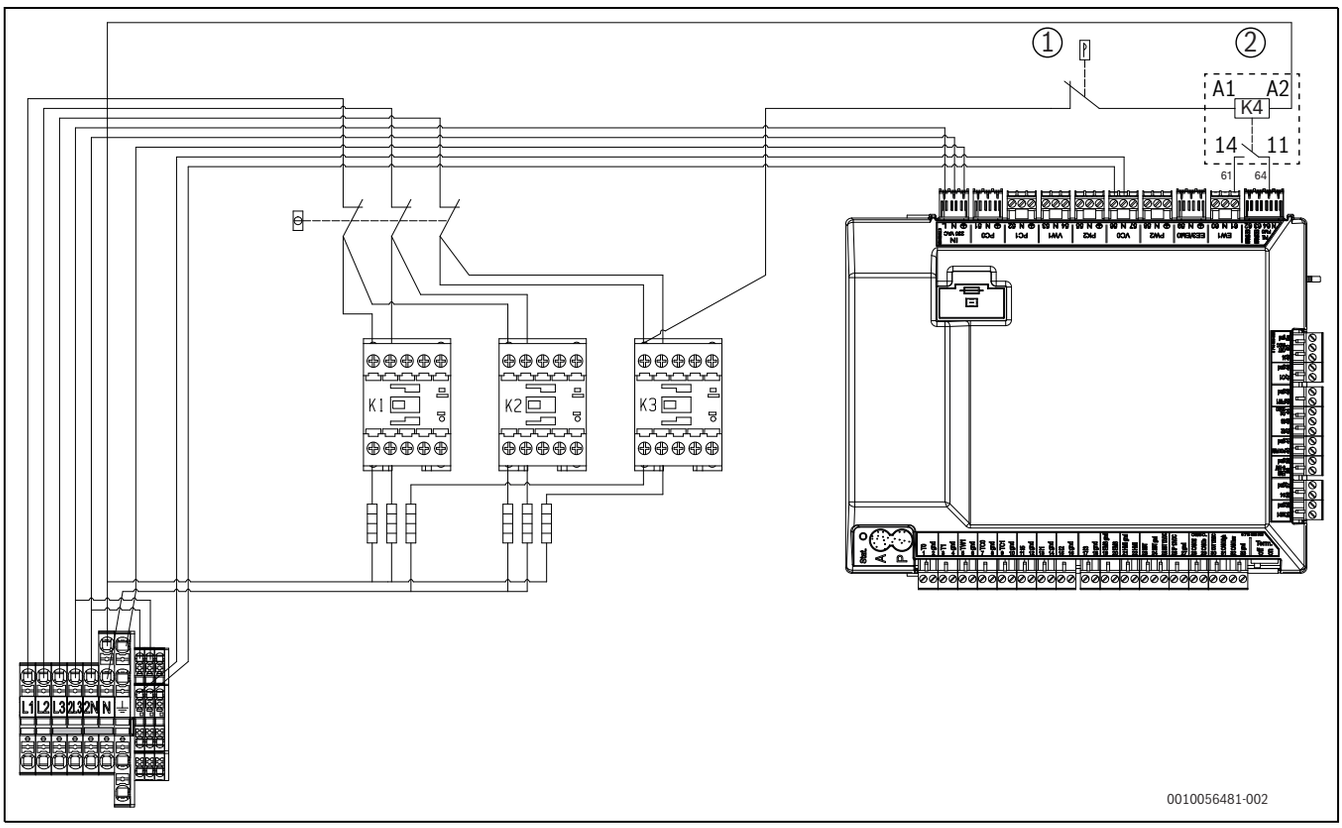
2 Přídavné relé pro jednotku HDO [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]



Obr. 11 Kabelové propojení přídavného relé

[1] Hlídač tlaku
[2] Přídavné relé

3 Přídavné relé pro jednotku HDO [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

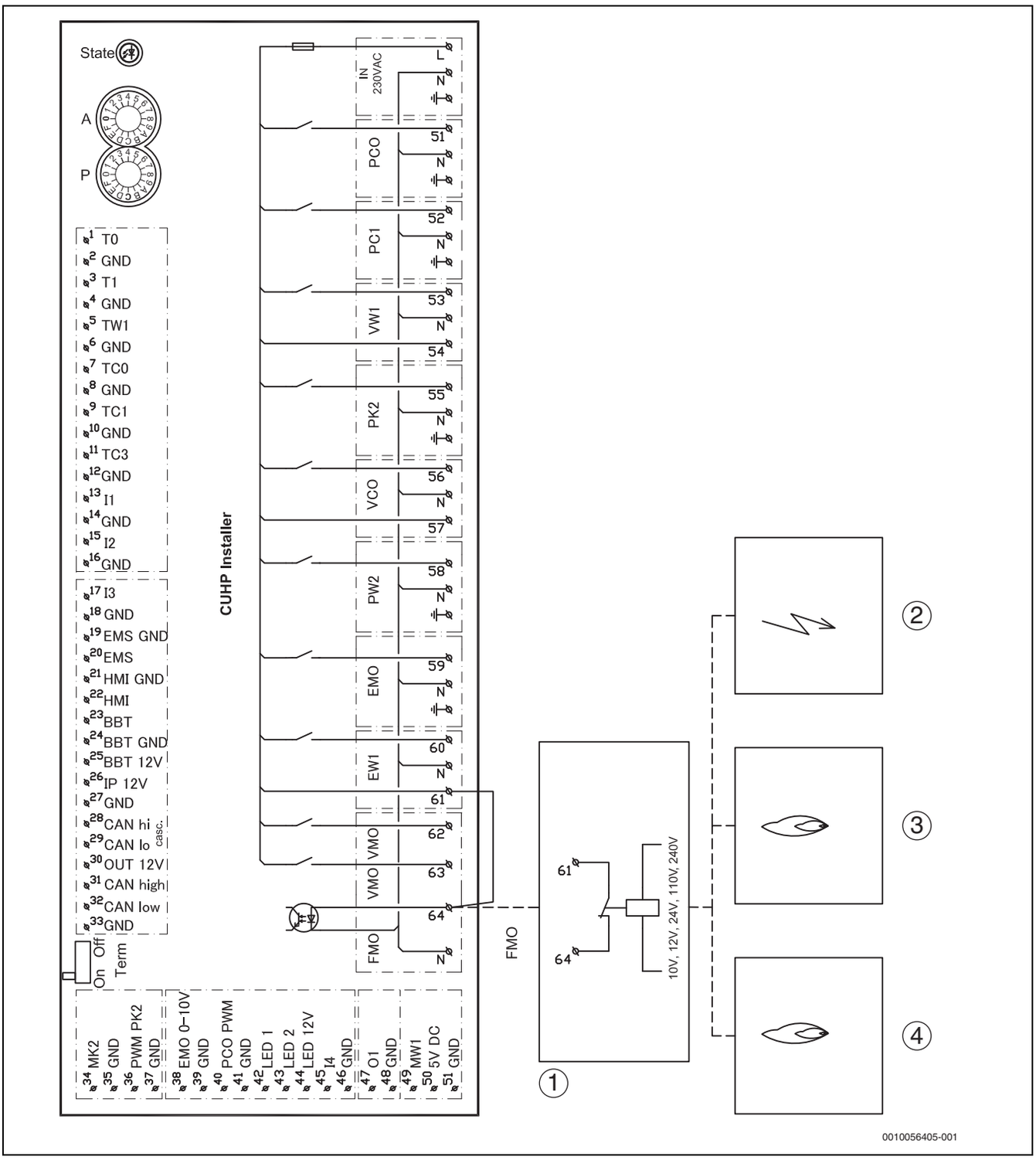


Obr. 12 Kabelové propojení přídavného relé

[1] Hlídač tlaku
[2] Přídavné relé

1 Slovak [SK]

AWB | IDU B | Airbox S/BS



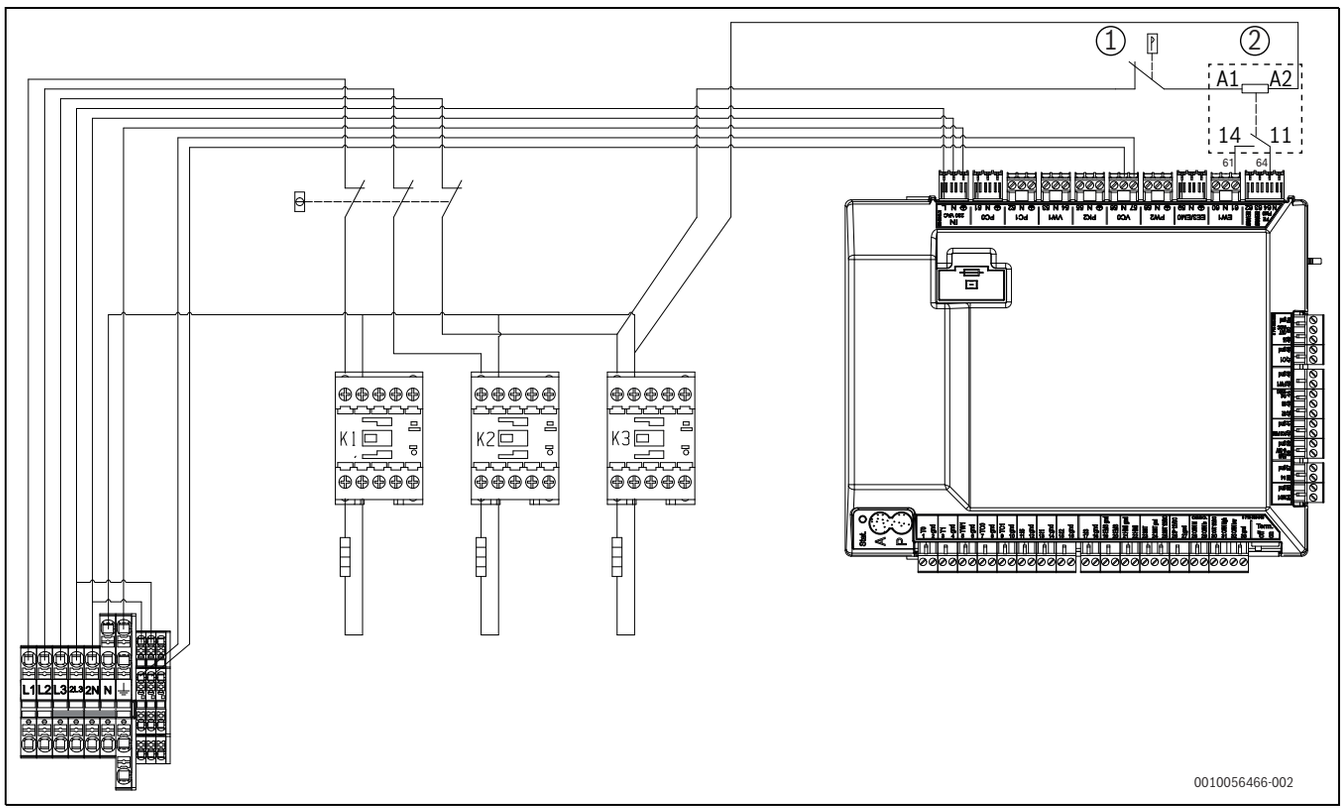
Obr. 13 Schéma zapojenia inštalačného modulu, alarm externej vložky pre dohrev HDO

[1] [1]230 V vstup (AC)
[2] [2]Elektrická vložka pre dohrev
[3] [3]Olejový kotol
[4] [4]Plynový kondenzačný kotol

Ak je k dispozícii 230 V signál alarmu (AC) z externého zdroja tepla:

- Odstráňte kábel medzi svorkou 61 a 64.
  Neodstraňujte prepojku, ak nie je možné z externého zdroja tepla zadať alarmový signál
- 230 V signál alarmu (AC) z externého zdroja tepla pripojte podľa [1] k svorke 64.

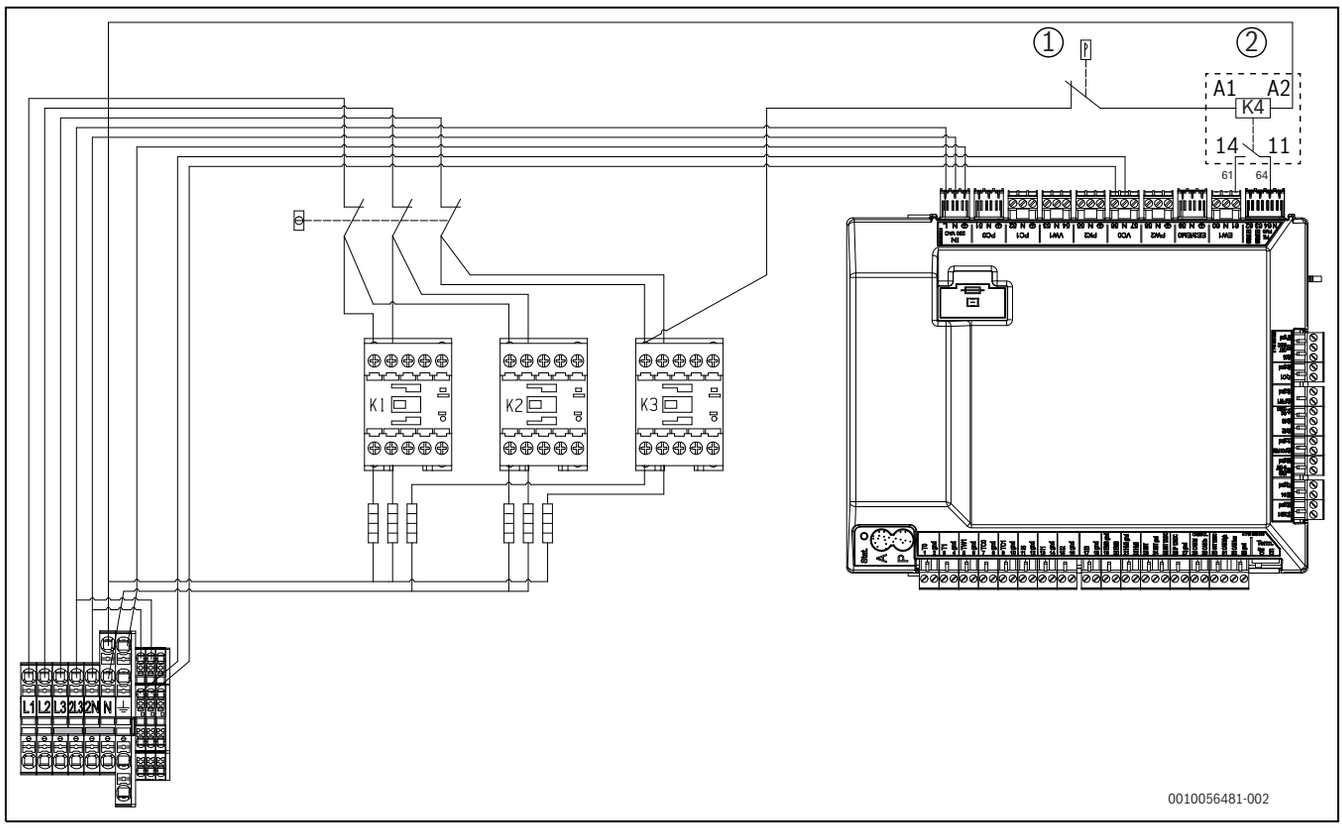
2 Dodatočné relé pre HDO [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]



Obr. 14 Zapojenie dodatočného relé

[1] Tlakový spínač
[2] Dodatočné relé

3 Dodatočné relé pre HDO [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]



Obr. 15 Zapojenie dodatočného relé

[1] Tlakový spínač
[2] Dodatočné relé